

406329-2026 - Súťaž

Taliansko – Tlmočnicke služby – MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E INTERPRETARIATO
OJ S 113/2026 15/06/2026

Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii – štandardný režim
Služby

1. Kupujúci

1.1. Kupujúci

Úradný názov: AZIENDA USL DELLA ROMAGNA

E-mail: azienda@pec.auslromagna.it

Typ kupujúceho podľa právnych predpisov: Verejnoprávna inštitúcia pod kontrolou
regionálneho orgánu

Činnosť verejného obstarávateľa: Zdravie

2. Postup

2.1. Postup

Názov: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE E INTERPRETARIATO

Opis: PROCEDURA APERTA SOPRA LE SOGLIE EUROPEE PER L’AFFIDAMENTO DEL
CONTRATTO PUBBLICO PER IL SERVIZIO DI MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE
ED INTERPRETARIATO NELL’AMBITO DEI SERVIZI SANITARI E SOCIO-SANITARI DELL’
AUSL DELLA ROMAGNA (LOTTO 1) E DELL’IRST S.R.L. ISTITUTO DI RICOVERO E CURA
A CARATTERE SCIENTIFICO (LOTTO 2)

Identifikátor postupu: ca7a65db-3cef-4e0a-8762-7a7d90b923ec

Druh postupu: Verejná súťaž

Postup je zrýchlený: nie

2.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

2.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ravenna (ITH57)

Krajina: Taliansko

Doplňujúce informácie: Informazioni supplementari

2.1.3. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 6 301 782,00 EUR

2.1.4. Všeobecné informácie

Právny základ:

Smernica 2014/24/EÚ

2.1.5. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Maximálny počet častí, za ktoré môže jeden uchádzač predložiť ponuky: 2

Podmienky zmluvy:

Maximálny počet častí, za ktoré môžu byť zmluvy zadané jednému uchádzačovi: 2

2.1.6. Dôvody na vylúčenie

Zdroje dôvodov na vylúčenie: Jednotný európsky dokument pre obstarávanie (JED)

5. Časť

5.1. Časť: LOT-0001

Názov: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - AUSL DELLA ROMAGNA

Opis: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - AUSL DELLA ROMAGNA

Interný identifikátor: 1

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ravenna (ITH57)

Krajina: Taliansko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 1 096 Dni

5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 6 232 410,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Kritériá zeleného verejného obstarávania: Žiadne kritériá zeleného verejného obstarávania

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Referenze su servizi specifici

Kritérium: Povolenie alebo členstvo v konkrétnej organizácii potrebné pre služobné zmluvy

Popis výberového kritéria: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kritérium: Povolenie alebo členstvo v konkrétnej organizácii potrebné pre služobné zmluvy

Popis výberového kritéria: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Iscrizione ad un apposito albo professionale

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Iscrizione al registro di commercio

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Offerta economicamente più vantaggiosa

5.1.11. Súťažné podklady

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/search_bandi?getId=BANDO_GARA_PORTALE@14569611

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania**Podmienky predkladania:**

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://sater.regione.emilia-romagna.it>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: taliančina

Elektronický katalóg: Povinná

Vyžaduje sa zdokonalený alebo kvalifikovaný elektronický podpis alebo elektronická pečať [v zmysle nariadenia (EÚ) č. 910/2014]

Lehota na prijímanie ponúk: 20/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 365 Dni

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Prestazioni

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky**Rámcová dohoda:**

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: TAR Emilia Romagna - Bologna

Informácie o lehotách na preskúmanie: Vedi capitolato

Poskytovateľ obstarávacích služieb: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

5.1. Časť: LOT-0002

Názov: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - IRST SRL

Opis: MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE - IRST SRL

Interný identifikátor: 2

5.1.1. Účel

Druh zmluvy: Služby

Hlavná klasifikácia (cpv): 79540000 Tlmočnicke služby

5.1.2. Miesto plnenia

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ravenna (ITH57)

Krajina: Taliansko

5.1.3. Predpokladané trvanie

Trvanie: 1 096 Dni

5.1.5. Hodnota

Predpokladaná hodnota bez DPH: 69 372,00 EUR

5.1.6. Všeobecné informácie

Vyhradená účasť:

Účasť nie je vyhradená.

Projekt verejného obstarávania nie je financovaný z prostriedkov EÚ

Na toto verejné obstarávanie sa vzťahuje Dohoda o vládnom obstarávaní (GPA): nie

5.1.7. Strategické verejné obstarávanie

Kritériá zeleného verejného obstarávania: Žiadne kritériá zeleného verejného obstarávania

5.1.9. Kritériá výberu

Zdroje výberových kritérií: Oznámenie

Kritérium: Referencie na špecifikované služby

Popis výberového kritéria: Referenze su servizi specifici

Kritérium: Povolenie alebo členstvo v konkrétnej organizácii potrebné pre služobné zmluvy

Popis výberového kritéria: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kritérium: Povolenie alebo členstvo v konkrétnej organizácii potrebné pre služobné zmluvy

Popis výberového kritéria: Autorizzazione o appartenenza a una particolare organizzazione necessaria per gli appalti di servizi

Kritérium: Registrácia v relevantnom profesionálnom registri

Popis výberového kritéria: Iscrizione ad un apposito albo professionale

Kritérium: Registrácia v obchodnom registri

Popis výberového kritéria: Iscrizione al registro di commercio

5.1.10. Kritériá na vyhodnotenie ponúk

Kritérium:

Typ: Kvalita

Opis: Offerta economicamente più vantaggiosa

5.1.11. Súťažné podklady

Lehota na vyžiadanie doplňujúcich informácií: 03/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00)

východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Adresa súťažných podkladov: http://intercenter.regione.emilia-romagna.it/search_bandi?getId=BANDO_GARA_PORTALE@14569611

5.1.12. Podmienky verejného obstarávania

Podmienky predkladania:

Elektronické predkladanie: Povinná

Adresa na predkladanie: <https://sater.regione.emilia-romagna.it>

Jazyky, v ktorých možno predložiť ponuky alebo žiadosti o účasť: taliančina

Elektronický katalóg: Povinná

Vyžaduje sa zdokonalený alebo kvalifikovaný elektronický podpis alebo elektronická pečať [v zmysle nariadenia (EÚ) č. 910/2014]

Lehota na prijímanie ponúk: 20/07/2026 10:00:00 (UTC+02:00) východoeurópsky čas, stredoeurópsky letný čas

Doba, počas ktorej musí ponuka zostať platná: 365 Dni

Podmienky zmluvy:

Plnenie zmluvy sa musí vykonať v rámci programov chránených pracovísk: Nie

Podmienky týkajúce sa plnenia zmluvy: Prestazioni

Elektronická fakturácia: Povinná

Bude sa využívať elektronické objednávanie: áno

Bude sa využívať elektronická platba: áno

5.1.15. Techniky

Rámcová dohoda:

Žiadna rámcová dohoda

Informácie o dynamickom nákupnom systéme:

Žiadny dynamický nákupný systém

5.1.16. Ďalšie informácie, mediácia a preskúmanie

Organizácia pre preskúmanie: TAR Emilia Romagna - Bologna

Informácie o lehotách na preskúmanie: Vedi capitolato

Poskytovateľ obstarávacích služieb: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

8. Organizácie

8.1. ORG-0001

Úradný názov: AZIENDA USL DELLA ROMAGNA

Registračné číslo: 02483810392

Mesto: Ravenna

PSC: 48100

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Ravenna (ITH57)

Krajina: Taliansko

Kontaktné miesto: Fabio Parma

E-mail: azienda@pec.auslromagna.it

Telefón: 0547394453

Roly tejto organizácie:

Kupujúci

8.1. ORG-0002

Úradný názov: TAR Emilia Romagna - Bologna

Registračné číslo: 92004480379

Mesto: Bologna

PSC: 40121

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Bologna (ITH55)

Krajina: Taliansko

Kontaktné miesto: TAR Emilia Romagna - Bologna

E-mail: tarbo-segrprotocolloamm@ga-cert.it

Telefón: 0514293101

Roly tejto organizácie:

Organizácia pre preskúmanie

8.1. ORG-0003

Úradný názov: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

Registračné číslo: 97584460584

Mesto: Roma

PSC: 00187

Nižšia územná jednotka krajiny (NUTS): Roma (IT43)

Krajina: Taliansko

Kontaktné miesto: ANAC AUTORITA NAZIONALE ANTICORRUZIONE

E-mail: protocollo@pec.anticorruzione.it

Telefón: 06367231

Roly tejto organizácie:

Poskytovateľ obstarávacích služieb

Informácie o oznámení

Identifikátor/verzia oznámenia: fe5821d9-3146-4f7f-af55-92afad1ceb43 - 01

Typ formulára: Súťaž

Typ oznámenia: Oznámenie o vyhlásení verejného obstarávania alebo oznámenie o koncesii
– štandardný režim

Podtyp oznámenia: 16

Dátum odoslania oznámenia: 12/06/2026 10:03:47 (UTC+00:00) západoeurópsky čas, GMT

Jazyky, v ktorých je toto oznámenie oficiálne k dispozícii: taliančina

Číslo uverejnenia oznámenia: 406329-2026

Číslo vydania série S úradného vestníka: 113/2026

Dátum uverejnenia: 15/06/2026